

Animales y plantas que curan: avances sobre la farmacopea natural de los pobladores del área de Laguna Mar Chiquita.

Bárbara Arias Toledo^{1,3} y Cecilia Trillo²

¹*Cátedra de Antropología, Departamento de Fisiología, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.*

²*Cátedra de Diversidad Vegetal II, Departamento de Diversidad Biológica y Ecología, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.*

³*Investigador Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)*

Fecha de recepción del manuscrito: 18/12/2013

Fecha de aceptación del manuscrito: 12/05/2014

Fecha de publicación: 10/09/2014

Resumen— La etnobiología estudia las interrelaciones entre el hombre y su ambiente en un contexto dinámico; se destacan los estudios etnomédicos ya que la medicina tradicional aún cuenta con vigencia entre las poblaciones rurales. La etnomedicina de las zonas rurales de Córdoba se encuentra dominada por el uso de plantas y en ello se han centrado históricamente los estudios, sin embargo existen algunos datos sobre el uso de animales o partes de ellos. Mediante 40 encuestas semiestructuradas a pobladores de la zona de Laguna Mar Chiquita, se indaga sobre el uso medicinal de animales y plantas. Se relevó el uso de 68 especies vegetales y 10 animales. Los vegetales se consumen primordialmente en infusiones y su principal uso es para afecciones digestivas; en cambio en los animales se utilizan principalmente las grasas, para realizar fricciones en lesiones osteoartromusculares. Se incluyen listados de las especies utilizadas, trastornos tratados, consideraciones sobre el uso y análisis comparativos entre ambos grupos biológicos.

Palabras clave— etnobiología, medicina tradicional, plantas medicinales, zooterápicos.

Abstract— Ethnobiology examines the interrelationship between man and his environment in a dynamic context; ethnomedical studies stand out because traditional medicine still survives among rural populations. Ethnomedicine of rural areas of Cordoba is dominated by the use of plants and it was historically the focus of studies, but there are few data about the use of animals or parts of them. Through 40 semi-structured surveys to inhabitants of population near Laguna Mar Chiquita, the use of animals and plants as medicine was investigate. We show the use of 68 plant species and 10 animals, with significant differences: the plants are consumed as tea and its main use is for digestive disorders, animal fats are mainly used to perform friction on osteoartromusculares injuries. Lists the species used, treated disorders, considerations on the use and comparative analysis between the uses of animals and plants are included.

Keywords— ethnobiology, traditional medicine, medicinal plants, zoo-therapy

INTRODUCCIÓN

La Ecología Humana centra sus estudios en las interrelaciones entre las poblaciones humanas y los recursos; en tal marco, la Etnobiología busca comprender la percepción de las personas sobre los recursos, que factores intervienen en la clasificación de la naturaleza y los procesos que median en la elección y uso de los recursos naturales (Begossi, 2004). Existen diversas líneas teóricas para el análisis de la interacción hombre-entorno, desde las explicaciones deterministas que plantean que el entorno condiciona la vida entera del hombre, incluyendo su psicología, cosmología, costumbres, religión, etc, hasta las explicaciones posibilistas, que proponen que el ambiente natural limita o favorece la aparición de rasgos específicos, pero nunca opera como determinante general. Por su parte, el presente trabajo se adscribe a la línea de pensamiento de la Etnoecología, como parte integrante de la Ecología Biocultural. De acuerdo a Lahitte et al. (2007), la Etnoecología asume Hombre-Naturaleza-Cultura como

una asociación y no como entidades independientes, además de incorporar la visión del nativo, buscando articular la visión del investigador con la del investigado.

Entre los campos disciplinares de la Etnoecología, la Etnomedicina – entendiéndola como el universo que involucra las pautas de relación entre los hombres y los elementos identificados y clasificados como “remedio”, según Lahitte y Hurrell (1996) – es uno de los de mayor difusión.

Durante miles de años el hombre ha recurrido a elementos naturales para el cuidado de su salud, y los más antiguos sistemas médicos del mundo incorporan o se basan en el uso de vegetales (Barboza et al., 2009)

En Argentina, la coexistencia de diversos sistemas de conocimiento es un fenómeno común en poblaciones rurales, particularmente en lo que hace al cuidado de la salud, ámbito en el que se entrelaza el ámbito oficial de salud basado en la medicina científica y el sistema etnomédico tradicional (p.e. Scarpa, 2002; Martínez y Planchuelo, 2003; Eyssartier et al., 2009). Tal sistema etnomédico se encuentra dominado por el uso de vegetales (Arias Toledo, 2006), pero involucra también el uso de partes animales y minerales, así como la manipulación simbólica de elementos sagrados por parte de legos o especialistas (Idoyaga Molina, 2000).

Dirección de contacto:

Bárbara Arias Toledo, Av. Vélez Sarsfield 299, X5000JJC. Tel: 0351-4332100 int. 227, barbaraarias@gmail.com

La utilización de vegetales, partes animales o minerales puede relacionarse con el aspecto empírico (Pérez De Nucci, 2005) de la medicina indígena y tradicional de Argentina, basado en la observación y la repetición; el aspecto sobrenatural de tal medicina puede ser explicado por la ocurrencia de enfermedades no atribuibles a causas visibles y naturales, reuniendo en sí los dos elementos que la componen (Pérez de Nucci, op.cit).

Las publicaciones que aportan datos acerca del uso de remedios animales en Argentina son escasas (p.e. Scarpa, 2004, Martínez, 2010, Zamudio y Hilgert, 2011)) en comparación con la información disponible acerca del uso de vegetales en medicina, y por lo mismo de gran valor para comenzar a entender el rol que juegan los productos de origen animal en la medicina tradicional.

Por el contrario, el estudio del empleo de plantas silvestres como medicina está muy difundido en Argentina en general, incluyendo multiplicidad de enfoques y poblaciones descritas (una revisión general del estado de la Etnomedicina argentina puede consultarse en Trillo et al., 2011). En Córdoba, el empleo de plantas silvestres como remedio ha sido estudiado por diversos autores, pero centrando sus esfuerzos en la zona serrana y occidental (p.e.: Arias Toledo et al., 2007ab, 2009, 2010; Martínez, 2002, 2005, 2007, 2008; Trillo et al., 2010), norte de la provincia (Arias Toledo, 2006; Menseguez et al., 2007), y en el área pampeana del sur cordobés (Bocco et al., 1997), siendo escasa o inexistente la información sobre el uso de plantas medicinales en la zona de influencia de la laguna Mar Chiquita, que domina el noreste de la Provincia de Córdoba.

En Córdoba, la zona de Laguna Mar Chiquita y bañados del Río Dulce presenta interés para estudios etnobiológicos por presentar una gran diversidad de ambientes fitogeográficos tales como bosque chaqueño, arbustal de transición, matorral halófito y sabanas inundables (Cabido y Zak, 1999, Menghi, 2006) y albergar una gran cantidad de especies de la flora y la fauna susceptibles de ser utilizadas de diversas formas. Esta zona, al igual que tantas en Argentina, se encuentra presionada por la conversión de ambientes naturales a tierras dedicadas al cultivo, siendo los bosques autóctonos los más afectados. La desaparición de estos ambientes implica pérdida de biodiversidad vegetal, y la extinción regional de una gran variedad de especies vegetales y animales. Asimismo, la pérdida de biodiversidad local ha sido relacionada previamente con la desaparición de los conocimientos locales acerca de ella (Arias Toledo et al., 2010), siendo tal pérdida no sólo biológica, si no también deculturativa.

Así, la presente contribución pretende ser una primera aproximación al relevamiento de los usos etnomedicinales de animales y plantas, al considerar que el mismo reviste urgencia en un marco de desaparición bio-cultural. Asimismo, y en línea con las más modernas teorías en conservación (Diegues, 2000) consideramos conocer la percepción de los pobladores locales acerca de la utilidad de su ambiente puede revestir importancia para el desarrollo de planes de conservación.

MATERIALES Y MÉTODOS

Sitio de estudio

La vegetación de la cuenca de Mar Chiquita es compleja y variada, respondiendo principalmente a la interacción entre relieve e hidrología, determinando un gradiente de mayor a menor altitud entre bosque chaqueño, arbustal de transición, matorral de halófitos y sabana inundable (Menghi, 2006).

El bosque chaqueño típico está dominado por *Aspidosperma quebracho-blanco* (quebracho blanco), *Ziziphus mistol* (mistol) y *Prosopis* spp. (algarrobos) y ocupa áreas sin suelo salino. En los suelos salinos prosperan *Allenrolfeas* spp., *Acacia aroma* (tusca), *Geoffroea decorticans* (chañar), *Grawbowskiia duplicata* (matorro), *Maytenus vitis-idade* (carne gorda) y *Prosopis strombulifera* (mastuerzo). La región Este se caracteriza por la presencia de *Trithrinax campestris* (palma caranday), *Prosopis algarrobilla* (ñandubay), *Cereus validus* (ucle) y varias especies arbustivas del género *Acacia*. Finalmente, próximos a la desembocadura de los ríos Primero y Segundo hay bosquecitos de *Celtis spinosa* (tala), *Salix humboldiana* (sauce) y *Sapium haematospermum* (lecherón) (Menghi, 2006).

En los bañados del río Dulce, la intervención humana más importante es la ganadería extensiva (bovina, ovina y equina); en las zonas inundables aún se realiza ganadería de transhumancia. Los espartillares (comunidades de *Spartina argentinensis*) son quemados anualmente en busca de aumentar la calidad nutricional y palatabilidad de los pastos. La vegetación leñosa, ha sido fuertemente deforestada, permaneciendo en la zona sur y este sólo pequeños fragmentos boscosos. En la costa oeste de la laguna, se observan deforestaciones recientes asociadas con la expansión de la frontera agraria, proceso beneficiado con incrementos en el régimen de lluvias. Las actividades humanas como la deforestación, incendios, introducción de especies exóticas y el sobrepastoreo han cambiado el paisaje de forma dramática en todas las áreas estudiadas (Bucher et al., 2006; Menghi, 2006; Curto, 2009).

Población estudiada

Si bien en el área de estudio coexisten pobladores que se auto-adscriben a diferentes grupos etnosociales, los datos volcados en el presente trabajo se obtuvieron a partir de entrevistas a pobladores criollos, habitantes de los pueblos, sus periferias o zonas aisladas, cuya subsistencia está basada en la venta ocasional de servicios personales ("changas") o empleos más o menos estables, complementada con actividades de caza y pesca. La mayoría de ellos realizaba cría de pequeños animales, mientras que los de zonas más alejadas y/o que contaban con sitio suficiente, criaban ganado (principalmente caprino, con algunos ejemplares bovinos y equinos) a pequeña escala. En el caso de quienes criaban ganado, complementaban la economía familiar con la venta de los productos derivados, principalmente su carne.

Obtención de datos

Los datos fueron obtenidos mediante 40 entrevistas semiestructuradas (Bernard, 1995, Aldridge y Lavine, 2003) a pobladores de ambos sexos, de entre 30 y 60 años,

de 8 localidades de la zona de estudio: en la zona sur de Laguna Mar Chiquita, Miramar, Marull, La Para y Balnearia, en la zona oeste-noroeste, Sebastián Elcano, Villa Candelaria y Guanaco Muerto y en el este, Villa Trinidad (Santa fe) (Fig. 1).

Las mismas fueron dirigidas a pobladores locales que, por sus conocimientos particulares o por realizar actividades ligadas al ambiente natural fueron considerados informantes clave. En una primera instancia se visitaron organismos de gobierno, oficinas de ambiente y museos, donde se explicitaron los objetivos y alcances del trabajo, se obtuvieron los correspondientes permisos y desde donde se obtuvieron las referencias iniciales de pobladores que podían aportar información para el estudio. A partir de allí la muestra fue ampliada mediante la técnica de snow-ball (Bernard, 1995). A cada poblador consultado se le explicó la pertenencia institucional de los investigadores y los objetivos del estudio, entrevistándose sólo a aquellos que otorgaron su conocimiento informado. Durante las mismas se indagó acerca de las especies vegetales y animales utilizadas en la medicina casera; las dolencias tratadas, formas de obtención, preparación y administración. Las especies vegetales que no pudieran ser identificadas *in-situ* fueron fotografiadas, colectadas y herborizadas, para ser identificadas por especialistas.

Las especies animales, una vez mencionadas, fueron identificadas por los entrevistados en muestrarios fotográficos cuando se tratara de animales silvestres. En el caso de tratarse de animales domésticos que se poseyeran en el lugar, fueron identificados *in-situ*. De cada especie señalada se solicitó una descripción detallada a nivel morfológico y de hábitos, para incrementar el grado de certeza de la identificación. Toda la información obtenida fue cotejada y verificada por un especialista en zoología del área de estudio (R.T.).

Los datos obtenidos fueron utilizados para realizar análisis de frecuencias de reportes de uso de plantas y animales, según el tipo de uso (dolencia tratada). Asimismo, se compararon las dolencias tratadas con ambos tipos de organismos (vegetal o animal) a partir de un Test χ^2 exacto (Martínez González et al., 2006). De esta forma, la presente contribución tiene un acercamiento principalmente del tipo cuantitativo (Alexiades, 1996) a los datos etnobiológicos. Aproximaciones cuali-cuantitativa e interpretativa de los datos específicos de zooterápicos son presentadas en una contribución que se encuentra en proceso de evaluación, por lo que no son incluidas en la presente.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Se registró el uso de 68 especies vegetales y 10 especies animales con fines medicinales; un listado detallando clase (sólo en el caso de los animales), familia, denominación popular, forma de uso y propiedades atribuidas se proporciona en la Tabla 1.

Las familias botánicas más representadas entre la flora medicinal relevada son Lamiaceae (9 spp., 13,25% del total), Asteraceae (8 spp., 11,76%) y Fabaceae (5 spp., 7,35%). El resto de las 68 especies se distribuye equitativamente en otras 36 familias botánicas. Tal resultado es esperable, considerando que las tres familias especificadas sean las más representadas ya que, a la vez de

incluir especies comunes en la flora de Córdoba (Ariza Espinar, 2000), habitualmente aparecen entre las familias más representativas con taxa medicinales (Barboza et al., 2006, 2009), y es coincidente con lo encontrado previamente en otras regiones de la provincia de Córdoba (Arias Toledo, 2009).

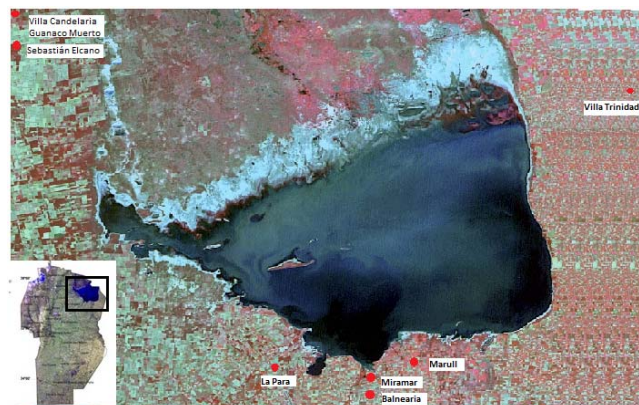


Fig. 1: Ubicación de las localidades estudiadas.

La forma corriente de preparación es la infusión o decocción de partes aéreas (principalmente hojas), aunque también se realizan emplastos, vahos, sahumerios, etc. (Tabla 1), lo que se presenta como constante en poblaciones rurales de Córdoba (Arias Toledo, 2006, 2009). Existiendo mezcla de especies [tala, quiebrarado y yerbabuena (spp. en tabla 1) son utilizados en conjunto para realizar una infusión digestiva de uso particular en niños], las mismas no son la regla y en general se realizan infusiones de especies únicas. Sin ser mencionado específicamente por los pobladores, la mezcla rescatada reúne tres especies, lo que remite a la idea de número potentes, siendo el 3 uno de los números cargados de simbolismo (Martínez y Planchuelo, 2003). Estudios en otras áreas de Córdoba (Arias Toledo, 2006) rescatan el uso de mezclas de 7 plantas, en las que específicamente los pobladores aseveran que lo importante es que sean específicamente siete, y no cuáles sean, variando su composición según la disponibilidad, contribuyendo a probar la existencia de aspectos simbólicos en la medicina tradicional.

En concordancia con el aspecto “etno” del presente abordaje, la información de las dolencias o trastornos tratados fueron en una primera instancia recopilados respetando lo manifestado por los entrevistados (visión *emic*, Harris, 1971), para luego ser categorizado por las autoras a fin de facilitar la lectura y siguiendo los criterios generales de la disciplina (Martin, 1995), pero sin alejarse de lo manifestado por los pobladores. Las dolencias surgieron espontáneamente de los mismos al ser consultados, sin que se le dieran opciones o guías. Así, las plantas medicinales fueron organizadas en 15 categorías de uso (Tabla 2) entre las que se destaca por la frecuencia de citas el uso digestivo. Entendiéndose como tal al uso de recursos utilizados para mejorar o estimular la digestión, como hepato-protectores, y aplicaciones propias de la medicina pediátrica (p.e. para “aligerar” la leche de cabra, para que resulte de más fácil digestión por parte de los niños).

TABLA 1. LISTADO DE VEGETALES Y ANIMALES UTILIZADOS EN MEDICINA POPULAR EN LA ZONA DE MAR CHIQUITA. EL ACÁPITE DE VEGETALES INCLUYE FAMILIA, NOMBRES CIENTÍFICO Y VERNÁCULO Y PROPIEDADES ATRIBUIDAS. LA FORMA GENERAL DE USO ES EL CONSUMO DE LA DECOCCIÓN DE HOJAS, CUANDO LA FORMA DE PREPARACIÓN O ADMINISTRACIÓN DIFIERE DE ÉSTA, SE ACLARA ENTRE PARÉNTESIS. EL ACÁPITE DE ANIMALES INCLUYE CLASE, FAMILIA, NOMBRES CIENTÍFICOS Y VERNÁCULOS, PARTES UTILIZADAS Y FORMAS DE ADMINISTRACIÓN, Y PROPIEDADES ATRIBUIDAS. SE SEÑALAN EN CURSIVA DENOMINACIONES POPULARES PARTICULARES.

PLANTAS MEDICINALES			
Familia	Nombre científico	Nombre vernáculo	Propiedades
Adoxaceae	<i>Sambucus nigra</i> L.	Sauco	Cicatrizante, odontalgias, antitusivo, antiasmático
Anacardiaceae	<i>Lithraea molleoides</i> [Vell.] Engl. <i>Schinus areira</i> L.	Molle Aguaribay	Hepático Abortivo
Apiaceae	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) A.W. Hill	Perejil	Abortivo
Apocynaceae	<i>Araujia odorata</i> (Hook. & Arn.) Fontella & Goyder	Tasi	Antiverrucoso (látex aplicado sobre la lesión), cicatrización de heridas y picaduras (liga enroscada alrededor)
Aristolochiaceae	<i>Aristolochia argentina</i> Griseb.	Charrúa	Analgésico de dolores óseos
Asteraceae	<i>Artemisia absinthium</i> L. <i>Artemisia douglasiana</i> Besser <i>Baccharis articulata</i> [Lam.] Pers. <i>Cyclolepis genistoides</i> D. Don <i>Matricaria recutita</i> L.- <i>Tanacetum parthenium</i> (L.)Sch.Bip <i>Taraxacum officinale</i> G. Weber ex F.H. Wigg. <i>Xanthium cavanillesii</i> Schouw	Ajenjo Matico Hepatalgina Carqueja Palo azul Manzanilla Mimosa Diente de león Abrojo	Digestivo – empacho Digestivo Hepático Diurético, calma dolores renales Digestivo Digestivo Hepático – depurativo Diurético - depurativo
Boraginaceae	<i>Heliotropium amplexicaule</i> Vahl <i>Heliotropium curassavicum</i> L.	Yerba meona Cola de gama	Diurético Depurativo, eliminar ácido úrico
Cactaceae	<i>Opuntia ficus-indica</i> L. [Mill.]	Tuna	Antitusivo
Capparaceae	<i>Capparis atamisquea</i> Kuntze	Atamisqui	Antitusivo, pectoral
Cecropiaceae	<i>Cecropia pachystachya</i> Trécul	Ambay	Antitusivo, pectoral
Celtidaceae	<i>Celtis ehrenbergiana</i> [Klotzsch] Liebm.	Tala	<i>Pata de cabra</i> , digestivo para niños (junto con quiebrarado y yerbabuena), en la leche
Chenopodiaceae	<i>Atriplex undulata</i> [Moq.] D. Dietr. <i>Dysphania ambrosioides</i> (L).	Cachiyuyo Paico	Mágica, protectora del hogar Digestivo, hepático, cuando se bebe en exceso
Equisetaceae	<i>Equisetum giganteum</i> L.	Cola de caballo	Diurético, depurativo
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia</i> sp.	Lechegolondrina	Antiverrucoso (látex aplicado sobre la lesión)
Fabaceae	<i>Acacia aroma</i> Gillies ex Hook. & Arn. <i>Acacia caven</i> [Molina] Molina <i>Bauhinia forficata</i> Link <i>Geoffraea decorticans</i> [Gillies ex Hook. & Arn.] Burkart <i>Prosopis ruscifolia</i> Griseb.	Tusca Espinillo Pezuña de vaca Chañar Vinal	Fricciones en <i>sacaduras</i> y golpes (con sal), lavar heridas, vahos Golpes internos Antidiabético Antitusivo, pectoral ...
Lamiaceae	<i>Hedeoma multiflora</i> Benth. <i>Marrubium vulgare</i> L. <i>Mentha spicata</i> L. <i>Mentha</i> sp. <i>Minthostachys mollis</i> [Kunth] Griseb <i>Ocimum selloi</i> Benth. <i>Origanum vulgare</i> L. <i>Salvia officinalis</i> L. <i>Rosmarinus officinalis</i> L.	Tomillo Yerba del sapo Yerbabuena Menta Peperina Albahaca Orégano Salvia Romero	... Hepático, curar a los perros de picaduras de víboras Digestivo para niños (junto con tala y quiebrarado), en la leche - aligerar la leche de cabra para los niños Agregar al mate Agregar al mate Digestivo Otitis (gotas de aceite de su fritura) Digestiva Hepatoprotector
Loranthaceae	<i>Ligaria cuneifolia</i> [Ruiz et Pav.] Tiegh.	Liga	Abortiva
Lythraceae	<i>Heimia salicifolia</i> [Kunth] Link	Quiebrarado	Empacho, digestivo para niños (junto con tala y yerbabuena), aclara el agua para beber
Malvaceae	<i>Malva parviflora</i> <i>Sphaeralcea cordobensis</i> Krapov.	Malva Malva	Desinflamatorio femenino, digestivo Desinflamatorio femenino, digestivo
Meliaceae	<i>Melia azedarach</i> L.	Paraíso	Abortivo, pediculicida
Monimiaceae	<i>Peumus boldus</i> Molina	Boldo	Digestivo

PLANTAS MEDICINALES			
Familia	Nombre científico	Nombre vernáculo	Propiedades
Moraceae	<i>Ficus carica</i> L.	Higuera	Eliminar testes, antidiabético
Myrtaceae	<i>Eucaliptus globulus</i> Labill.	Eucaliptus hoja redonda, Eucaliptus medicinal	Antitusivo, descongestivo
Oleaceae	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	Fresno	Depurativo, eliminar ácido úrico
Passifloraceae	<i>Pasiflora caerulea</i> L.	Pasionaria	Sedante, antihipertensiva
Plantaginaceae	<i>Plantago mayor</i> L. - <i>Plantago tomentosa</i> Lam.	Llantén	Digestivo, tónico cardíaco
Poaceae	<i>Triticum</i> sp. - <i>Paspalum</i> sp. <i>Zea mays</i> L.	Gramilla Choclo (barbas)	Antihemorroidal Diurético
Rhamnaceae	<i>Ziziphus mistol</i> Griseb.	Mistol (cáscara del fruto)	Antitusivo, pectoral
Rosaceae	<i>Eriobotrya japonica</i> [Thunb.] Lindl <i>Prunus persica</i> [L.] Batsch.	Níspero Durazno	Antitusivo Digestivo
Rutaceae	<i>Citrus sinensis</i> [L.] Osbeck <i>Ruta chalepensis</i> L.	Naranja Ruda	Dolor de pecho Protectora del hogar, antiparasitaria (debajo almohada o nariz niños), hepatoprotector
Salicaceae	<i>Salix humboldtiana</i> Willd.	Sauce	Antialopécica
Santalaceae	<i>Jodinia rhombifolia</i> [Hook. & Arn.] Reissek	Peje - Quebracho flojo - Sombra de toro	Pectoral, antigripal, antidiabético
Sapindaceae	<i>Allophyllus edulis</i> (A.St-Hil.) Radlk. ex Warm.	Cocu	Hepatoprotector
Schizaeaceae	<i>Anemia tomentosa</i> [Savign.] Sw.	Doradilla	Abortivo, emenagogo
Tiliaceae	<i>Tilia</i> sp.	Tilo	Sedante
Urticaceae	<i>Urtica urens</i> L.	Ortiga	Ortiga, protectora (contra la "mala onda")
Verbenaceae	<i>Aloysia citriodora</i> Palau <i>Aloysia polystachya</i> [Griseb.] Moldenke <i>Lippia turbinata</i> Griseb.	Cedrón Te de burro Poleo	Tónico cardíaco Digestivo, para el mate Digestivo
Xanthorrhoeaceae	<i>Aloe</i> sp.	Aloe	Afecciones dérmicas
Zygophyllaceae	<i>Larrea divaricata</i> Cav.	Jarilla	Antitranspirante, disolver tumoraciones en las piernas
...	...	Matapulga	Insecticida

REMEDIOS ANIMALES				
Clase - Familia	Nombre científico	Nombre vernáculo	Partes y forma uso	Propiedades atribuidas
<u>Amphibia</u> Bufonidae	<i>Rhinella arenarum</i>	Sapo	Animal entero, atado	Odontalgias, mordeduras de serpiente
<u>Aves</u> Tinamidae	<i>Nothoprocta cinerascens</i>	Perdiz montaraza	Cabeza, guardada en el bolsillo	Atrae la buena suerte
Phasianidae	<i>Gallus gallus</i>	Gallina (negra)	Grasa, con pimienta o trapo caliente	Para "calentar el pecho tomado"
<u>Insecta</u> : Pediculidae	<i>Pediculus humanus</i>	Piojo	Comer 3 individuos	Hepatitis
<u>Mammalia</u> Caviidae	<i>Galea musteloides</i>	Cuis	Animal entero, frito	Ayuda al control de esfínteres en niños ("para que no se hagan pis en la cama")
Felidae	<i>Puma concolor</i>	Puma	Grasa, fricciones	Golpes, dolor reumático, llagas
Equidae	<i>Equus ferus</i> <i>Equus africanus</i> x <i>ferus</i>	Potro Mula	Grasa, fricciones Grasa, fricciones	Desinfectante, golpes Dolor reumático
<u>Reptilia</u> Boidae	<i>Boa constrictor occidentalis</i>	Lampalagua	Grasa, fricciones	Dolores, reuma, sacar espinas
Teiidae	<i>Tupinambis merianae</i>	Iguana - Lagarto overo	Grasa, fricciones	Cicatrizante (heridas y quemaduras), golpes, <i>pasmo</i> (infección), insolamiento, hemorroides, contra ponzoña de víbora en los perros, <i>vapor</i> (golpe de calor, cuando se anda al sol; síntoma: dificultado o dolor al orinar), sacar espinas
Testudinidae	<i>Chelonoidis chilensis</i>	Tortuga	Sopa	Asma

TABLA 2: FRECUENCIA (N° DE SPP) Y PORCENTAJE DEL TOTAL DE LOS DISTINTOS TIPOS DE DOLENCIAS TRATADAS CON PLANTAS MEDICINALES.

USO	Frecuencia	Porcentaje
Digestivo	23	33,8
Respiratorio	7	10,3
Diuréticas	7	10,3
Abortivas	4	5,9
Dérmicas	4	5,9
Fricciones	3	4,4
Sedantes	4	5,9
Mágicas	1	1,5
Antialopécicas	1	1,5
Antihemorroidales	1	1,5
Antidiabéticas	2	2,9
Golpes internos	1	1,5
Antiparasitarias	1	1,5
Otitis	1	1,5
Usos múltiples	8	11,8
Total	68	100,0

Siguen, en número de especies utilizadas, las afecciones de las vías respiratorias, incluyendo especies antitusivas, antigripales y antiasmáticas, y el uso diurético/depurativo. Se mencionan también plantas abortivas y emenagogas; tratantes de afecciones dérmicas, cicatrizantes y antiverrucosas; sedantes y tónicos cardíacos, así como específicas para fricciones tratantes de golpes, tumoraciones y lesiones osteoartromusculares (“sacaduras”). Aunque en número menor, también existen especies mágicas –habitualmente protectoras del hogar-, antialopécicas, antihemorroidales, antidiabéticas, para curar golpes internos, insecticidas/piojicidas, antiparasitarios, tratantes de la hepatitis, y de otitis. Finalmente, 12% de las especies se incluyen en la categoría “usos múltiples” que engloba a aquellas especies que poseen varios usos disímiles entre sí.

La preponderancia del uso de hierbas medicinales con fines digestivos es una constante en la medicina popular de las poblaciones rurales de Córdoba (Arias Toledo, 2006, Arias Toledo et al., 2007, Furlan et al. 2011) y ha sido relacionado (Scarpa, 2002) con la dieta rica en carne y grasas, y el consumo habitual de alcohol que caracterizan a estas poblaciones.

Otro aspecto interesante es el de aquellas especies a las que se le atribuyen usos medicinales y protectores, tal como la ruda (*Ruta chalepensis*); la que es utilizada como protectora del hogar (evita que entre la “mala onda”), cuanto como antiparasitario y hepatoprotector.

Tal acumulación de propiedades atribuidas en especies frecuentemente citadas y de importancia cultural (Arias Toledo et al., 2009, Pollio et al. 2008) nos permite pensar que la elección de especies no depende exclusivamente de la eficacia de sus principios activos, si no de la eficacia simbólica de su administración, más aún cuando uno de sus usos es claramente mágico. Al respecto Stern (2013) afirma que ninguna práctica de salud se presenta puramente “médica” o puramente “mágico-religiosa”, mencionando ejemplos de simbolismos aún en la medicina científica.

Lo reseñado acerca del uso de plantas medicinales es coherente por lo propuesto por Trillo et al. (2010) acerca de que, aún con cambios que pueden relacionarse con pérdidas de la biodiversidad (Arias Toledo et al., 2010), hay una persistencia de más de un siglo de ciertas pautas de uso de plantas para el tratamiento de enfermedades en poblaciones rurales de Córdoba, proponiendo que la misma se debe a que forman parte de un sistema integral de tratamiento de dolencias en sus planos orgánico, emocional y social. Al respecto, se ha señalado que la medicina científica es excelente en responder “cómo” padecemos, pero la dimensión del “por qué” padecemos permanece sombría (Stern, 2013), y es tal ámbito en el que las medicinas tradicionales juegan un rol preponderante. A la vez, las medicinas tradicionales proponen tratamiento para dolencias no contempladas por la medicina científica (ver en tabla 1 “pata de cabra”, “pasma”, etc.), pero que forman parte del sistema de salud-enfermedad de los pobladores.

A diferencia de las plantas medicinales, el uso de remedios de origen animal es más acotado (en relación al número de especies involucradas) (Tabla 3, Fig. 3). Las clases taxonómicas más representadas son mamíferos y reptiles con 4 familias cada una, y la familia Equidae es la única con más de un representante (Tabla 1).

TABLA 3: FRECUENCIA (N° DE SPP) Y PORCENTAJE DEL TOTAL DE LOS DISTINTOS TIPOS DE DOLENCIAS TRATADAS CON PARTES ANIMALES.

	Frecuencia	Porcentaje
Respiratorio	1	9,1
Fricciones	5	45,5
Mágicas	4	36,4
Hepatitis	1	9,1
Total	11	100,0

Asimismo, existen diferencias significativas en las dolencias tratadas con animales o con plantas, siendo 0,000 la significación de Test χ^2 exacto de Fisher entre las categorías de uso (propiedades) y el origen del elemento tratante (animal o vegetal).

La Figura 2 (resumen de lo mostrado en las tablas 2 y 3) ilustra las diferencias en la elección del origen del elemento tratante, según la dolencia a tratar.

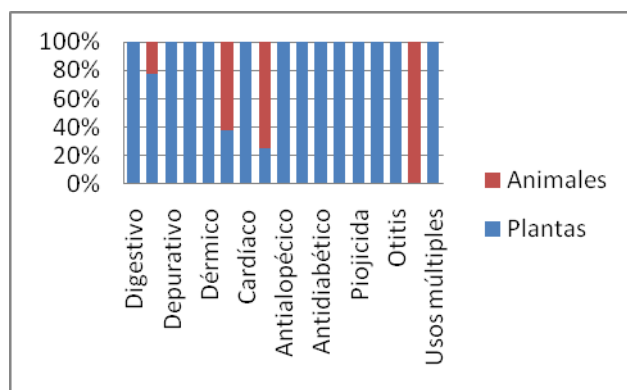


Fig. 2: Porcentaje de dolencias tratadas según origen (animal o vegetal) del elemento tratante.

Así, los remedios de origen animal en su mayoría son grasas y todas estas son de uso externo, para realizar fricciones en lesiones osteoartromusculares. Entre las grasas utilizadas, la de “iguana” (*Lagarto overo - Tupinambis merianae*), es la de mayor frecuencia de mención y usos presenta.

Con partes animales también se trata el asma, se cura la hepatitis, y destacan sus usos mágicos, que se describen:

- Para tratar las odontalgias se ata un sapo sobre la mejilla, del lado adolorido; luego el sapo debe ser tirado hacia atrás, por sobre el hombro.

- Una cabeza de perdiz montaraza, guardada en el bolsillo de la camisa, atrae la buena suerte.

- Para que los niños no se orinen en la cama, por las noches deben cenar cuis frito. En relación a esto, trabajos realizados en poblaciones qom (Martinez, 2013) proponen la existencia de uso metafórico de especies con deposiciones inconspicuas para lograr el control de esfínteres.

- La grasa de gallina es utilizada para realizar fricciones en la zona pectoral en el caso de enfermedades respiratorias, pero tal uso tiene un componente mágico/simbólico ya que la gallina de la que se extrae la grasa debe ser específicamente negra.

Las partes de animales utilizadas como remedio tanto pueden ser obtenidas como producto secundario cuando el animal es muerto con otro fin (generalmente alimenticio), como también de animales obtenidos o sacrificados específicamente con fines medicinales

Tal como se mencionara anteriormente, la información acerca del uso de partes animales en medicina tradicional de Argentina es escasa y fragmentaria, aun así la bibliografía es consistente con lo aquí descrito en cuanto a que son mayoritariamente de uso externo (Scarpa, 2004), incluyendo grasas para tratar dolores osteomusculares (Martínez 2003, 2010). Trabajos realizados en países limítrofes confirman que el principal producto medicinal extraído es la grasa (Costa Neto, 1999, Moura y Marques, 2008, Hanazaki et al. 2009, Cunha Ribeiro et al., 2010), por configurando una constante en la región. Hanazaki et al. (2009) plantean que el uso de grasas con fines medicinales tiene origen europeo, lo que explicaría su constancia en poblaciones de origen mestizo tal como la estudiada.

Por otra parte el uso medicinal de la grasa de *Tupinambis merinae* es uno (si no el que más) consenso posee en la bibliografía (p.e. Alves et al., 2008; Ferreyra

et al., 2010; Martínez, 2013), y existiendo artículos que proponen que existe una alta dependencia de las especies utilizadas como medicina con su disponibilidad local (Quave et al, 2010), sería interesante verificar si esto se cumple en todos los casos, estudiando no sólo la disponibilidad de Tupinambis en las zonas de estudio cuanto relevando cuáles son las spp. más abundantes y verificar su inclusión dentro de las especies consideradas medicinales.

Finalmente, surge que son escasas las referencias a diferencias en el universo de aplicaciones de los remedios según su origen biológico y no se ha detectado ningún estudio previo que aborde las mismas desde una perspectiva cuantitativa por lo que la presente contribución significa un avance novedoso al respecto, al mostrar que es estadísticamente significativa la elección de remedios de origen vegetal para el tratamiento de afecciones digestivas, respiratorias, sedantes, etc., y de zooterápicos para el tratamiento de lesiones osteoartromusculares y para aplicaciones mágico-simbólicas.

CONCLUSIONES

El presente estudio confirma lo enunciado anteriormente en cuanto a que la medicina natural de las poblaciones rurales de Córdoba se encuentra dominado por el uso de vegetales (Arias Toledo et al., 2009, Trillo et al. 2010), pero incrementa la información al mostrar cuan divergentes son los universos de aplicación de animales y plantas como medicina. El uso con aspectos mágico/simbólicos se incluye en la dimensión ideológica (Marques 2009) de la zooterapia y está relacionado con pautas culturales que definen qué, cómo y cuándo es un remedio. Todo ello habla de un sistema etnomédico de gran complejidad, relacionado no sólo con la biodiversidad local, cuanto con las pautas culturales que regulan su uso, y la historia de los pueblos.

AGRADECIMIENTOS

Al Dr. Arnaldo Mangeaud, por su asesoramiento estadístico. Al Dr. Ricardo Torres, por su contribución a la determinación de las especies animales. A los evaluadores, que con sus sugerencias contribuyeron a realizar una mejora significativa del trabajo original.

A los pobladores de la zona estudiada, sin cuya predisposición a compartir saberes y experiencias nuestro trabajo sería imposible.

El presente trabajo ha sido financiado por MINCyT – Cba.

REFERENCIAS

- [1] Aldrige, A. & K. Lavine. (2003). Topografía del mundo social. Teoría y práctica de la investigación mediante encuestas. Gedisa Editorial, España.
- [2] Alexiades, M. (1996). Selected Guidelines for Ethnobotanical Research: A Field Manual. The New York Botanical Garden, New York.
- [3] Alves, R., Lima, H., Tavares, M., Souto, W., Barboza, R. & Vasconcellos, A. 2008. Animal-based remedies as complementary medicine in Santa Cruz do Capibaribe, Brasil. BMC Complementary and Alternative Medicine 8:44

- [4] Arias Toledo, B. (2006). Aspectos cuantitativos, cualitativos y simbólicos de la medicina tradicional de los pobladores criollos de Cerro Colorado (Córdoba, Argentina). *Revista Pinaco-Investigaciones sobre Antropología Cognitiva* 5: 105-115.
- [5] Arias Toledo, B. (2009). Diversidad de usos, prácticas de recolección y diferencias según género y edad en el uso de plantas medicinales en Córdoba, Argentina. *BLACPMA* 8(5): 389-401.
- [6] Arias Toledo, B.; Colantonio, S.E. y Galetto, L. (2007). Knowledge and use of food and medicinal plants in two populations from the Chaco, Córdoba province, Argentine. *Journal of Ethnobiology* 27(2) 218: 232.
- [7] Arias Toledo, B.; Galetto, L. y Colantonio, S. (2007). Uso de plantas medicinales y consumo de alimentos silvestres según características socio-culturales en la Comuna de Los Aromos (Córdoba). *Kurtziana* 33 (1) Volumen especial de Etnobotánica: 79-88.
- [8] Arias Toledo, B.; Galetto, L. y Colantonio, S. (2009). Ethnobotanical knowledge in rural communities of Córdoba (Argentina): the significance of cultural and biogeographical factors. *Journal of Ethnobiology and Ethnomedicine* 5:40-48.
- [9] Ariza Espinar L. (2000). Pródromo de la flora fanerogámica de Argentina central. Familia Asteraceae. Tribu Heliantheae. Museo Botánico, Córdoba.
- [10] Barboza, G., Cantero, J. Nuñez, C. y Ariza Espinar, L. (eds.) (2006). Flora medicinal de la Provincia de Córdoba (Argentina). Pteridófitas y Antófitas silvestres o naturalizadas. Museo Botánico Córdoba, Universidad Nacional de Córdoba.
- [11] Barboza, G., Cantero, J., Nuñez, C., Pacciaroni, A. y Ariza Espinar, L. (2009). Medicinal plants: A general review and a phytochemical and ethnopharmacological screening of the native Argentine Flora. *Kurtziana* 34: 7-365. Disponible en: http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1852-59622009000100002&lng=es&nrm=iso.
- [12] Begossi, A. (2004). "Ecología Humana". En: Begossi, A. (org.) *Ecología de Pescadores da Mata Atlântica e da Amazônia*. Ed. Hucitec, São Paulo, Brasil.
- [13] Bernard, R. (1995) *Research Methods in Anthropology* (2nd. Edit.). Altamira Press, USA.
- [14] Bocco, E., N. Visci y Montani, N. (1997). Relevamiento de las plantas medicinales espontáneas del Departamento Río Cuarto (Córdoba, Argentina). *Parodiana* 10: 11-18.
- [15] Bucher, E., Coria, R., Curto, E. y Lima, J. 2006. "Conservación y uso sustentable." En: Bucher (ed.) *Bañados del Río Dulce y Laguna Mar Chiquita*, Córdoba, Argentina. Academia Nacional de Ciencias, Córdoba, Argentina.
- [16] Cabido, M. y Zak, M. (1999). La vegetación del Norte de la provincia de Córdoba. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Recursos Renovables de Córdoba. 44 pág.
- [17] Costa Neto, E. (1999). Barata é um santo remedio: introdução à zooterapia popular no Estado de Bahia. UFEFS, Feira de Santana
- [18] Curto, E. (2009). Selección de relictos de bosque como lugares de valor especial para la conservación en la Reserva Mar Chiquita, Córdoba, Argentina. Tesis de Maestría, Programa de Progrado en Manejo de Vida Silvestre, FCEFyN, UNC.
- [19] Quave, C., Lohani, U., Verde, A., Fajardo, J., Rivera, D. Obón, C. & Pieroni, A. 2010. A comparative assessment of zootherapeutic remedies from selected areas in Albania, Italy, Spain and Nepal. *Journal of Ethnobiology* 30: 92-125.
- [20] Cunha Ribeiro, G., Rezende Pereira, J., Docio, L. Triqueirinho Alarcon D. y Schiavetti, A. (2010). "Zoterápicas utilizados no sul da Bahia". En: Eraldo Medeiros Costa Neto y Romulo Romeu da Nóbrea Alves. *Zooterapia. Os animais na Medicina Popular Brasileira*. Nupeea, Brasil.
- [21] Diegues A.C. (org) (2000). Etnoconservação, novos rumos para proteção da natureza nos trópicos. Núcleo de Apoio à Pesquisa sobre Populações Humanas e Áreas Úmidas Brasileiras. Editora Hucitec, São Paulo, Brasil.
- [22] Eyssartier, C. Ladio, A. H y Lozada, M. (2009). Uso de plantas medicinales cultivadas en una comunidad semi-rural de la Estepa patagónica. *BLACPMA* 8: 77-85
- [23] Ferreira FS, Brito SV, Saraiva RA, Araruna MKA, Menezes IRA, Costa JGM, Coutinhoc HDM, Almeida WO, Alves RRN (2010) Topical anti-inflammatory activity of body fat from the lizard *Tupinambis merianae*. *Journal of Ethnopharmacology* 130:514-520.
- [24] Furlan, V., C. Torres y L. Galetto. (2011). Conocimiento y utilización de plantas medicinales por pobladores rurales del Bosque Chaqueño Serrano de Córdoba (Argentina). *Bonplandia* 20(2): 285-307
- [25] Hanazaki, N. Alves, R. y Begossi, A. (2009). Hunting and use of terrestrial fauna used by Caiçaras from the Atlantic Forest coast (Brazil). *J Ethnobiology Ethnomedicine* 5: 36-43.
- [26] Harris, M. 1971. *Introducción a la Antropología General*. Ed. Fondo de Cultura Económica, México.
- [27] Idoyaga Molina, A. (2000). restaciones de la salud y el punto de vista del usuario en un contexto de medicinas múltiples. *Scripta Ethnologica* 22: 21-85.
- [28] Lahitte, H. & Hurrell, J. (eds.). (1996). *Las plantas de la medicina popular de la Isla Martín García*. Serie Informe No. 50, Comisión de Investigaciones Científicas, Ministerio de la Producción, Bs. As.
- [29] Lahitte, H., Ferrari, R., Cascardi, J. & Pérez Fernandez, M. (2007) *Aproximación a la Ecoetología biocultural*. Lex ed., La Plata, Argentina.
- [30] Marques, J. (2009). *Pescando pescadores: etnoecología abrangente no baixo São Francisco alagoano*. NUPAUB/USP, São Paulo, Brasil
- [31] Martin, G.J. (1995). *Etnobotánica: Manual de métodos*. Fondo mundial para la naturaleza, Editorial Nordan-Comunidad, Montevideo.
- [32] Martínez, G. (2002). Conocimiento de la flora de interés etnobotánico entre estudiantes del Valle de Paravachasca, Córdoba (Argentina). *Parodiana*, 12: 35-62.
- [33] Martínez, G. & Planchuelo, A.M. (2003) *Medicina tradicional de los criollos campesinos de Calamuchita y Paravachasca* (Córdoba, Argentina). *Scripta Ethnologica* 25:83-116.
- [34] Martínez, G. (2005). *Recolección y Comercialización de Plantas Medicinales en el Departamento Santa María, Provincia de Córdoba, Argentina*. *Acta Farm.Bonaerense* 24 (4): 575-84.
- [35] Martínez, G. (2007). Medicinal plants used by the 'Criollos' of Calamuchita (Córdoba, Argentina) to treat blood, cardiovascular and neuroendocrinous diseases. *Journal Of Herbs, Spices & Medicinal Plants*, 13:22-54.
- [36] Martínez, G. (2008). La farmacopea natural y el tratamiento de las afecciones de la piel en la medicina tradicional de los campesinos de las sierras de Córdoba, Argentina. *Dominguezia* 24 (1): 27-46.
- [37] Martínez, G. 2013. Use of fauna in traditional medicine of native Toba (qom) from de Argentine Gran Chaco region: an ethnozoological and conservative approach. *Ethnobiology Conserv* 2: 2.
- [38] Martínez González, M., de Irala Estevez, J. y Bes Rastrollo, M. (2006). Datos categóricos y porcentajes: comparación de proporciones. En: Martínez González, M., Sanchez Villegas, A. & Faulin Fajardo, J. *Bioestadística amigable* (2^o edición). Diaz de Santos Ed., España.
- [39] Menghi, M. (2006). "Vegetación". En: Bucher (ed). *Bañados del Río Dulce y Laguna Mar Chiquita*, Córdoba, Argentina. Academia Nacional de Ciencias, Córdoba, Argentina.
- [40] Moura, F. y Marques, J. (2008). Zooterapia popular na Chapada Diamantina: uma medicina incidental?. *Ciência & Saúde Coletiva* 13: 2179-2188
- [41] Pérez De Nucci, A. (2005). *La medicina tradicional del Noroeste argentino: Historia y presente*. Ed. Del Sol, Buenos Aires. 160p.
- [42] Pollio, A., De Natale, A., Appetiti, E., Alliota, G. y Touwaide, A. (2008). Continuity and change in the Mediterranean medical tradition: Ruta spp. (rutaceae) in Hippocratic medicine and present practices. *Journal of Ethnopharmacology* 116:469-482.
- [43] Sarpa, G. (2002). Plantas empleadas contra trastornos digestivos en la medicina tradicional criolla del Chaco noroccidental. *Dominguezia* 18: 36-50.
- [44] Scarpa, G. (2004). El síndrome cálido-fresco en la medicina popular criolla del chaco argentino. *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 59: 5-29.
- [45] Stern, F. 2013. Os aspectos sutis, simbólicos e sagrados das plantas medicinais. *Appris Ed., Curitiba, Brasil*.

- [46] Trillo, C., Arias Toledo, B., Galetto, L. y Colantonio, S. (2010) Persistence of the use of medicinal plants in rural communities of the Western Arid Chaco (Cordoba, Argentina). *Open Journal of Complementary Medicine*.
- [47] Zamudio, F. y Hilgert, N. (2011). Mieles y plantas en la medicina criolla del norte de Misiones, Argentina. *Bonplandia* 20(2): 165-184. Alarcos Llorach E. (1999), *Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Editorial Espasa Calpe.